



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

E/CN.4/2001/134/Add.3
E/CN.4/Sub.2/2001/3/Add.3
20 March 2001

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Пятьдесят седьмая сессия

Пункт 9 предварительной повестки дня

Подкомиссия по поощрению и защите
прав человека

Пятьдесят третья сессия

Пункт 2 предварительной повестки дня

ВОПРОС О НАРУШЕНИИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫХ СВОБОД В ЛЮБОЙ
ЧАСТИ МИРА

ВОПРОС О НАРУШЕНИИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫХ СВОБОД, ВКЛЮЧАЯ
ПОЛИТИКУ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ И СЕГРЕГАЦИИ, ВО ВСЕХ СТРАНАХ,
ОСОБЕННО В КОЛОНИАЛЬНЫХ И ДРУГИХ ЗАВИСИМЫХ СТРАНАХ И
ТЕРРИТОРИЯХ: ДОКЛАД ПОДКОМИССИИ В СООТВЕТСТВИИ С
РЕЗОЛЮЦИЕЙ 8 (XXIII) КОМИССИИ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Письмо заместителя Генерального секретаря "Международной амнистии"
от 9 марта 2001 года на имя Верховного комиссара Организации
Объединенных Наций по правам человека*

В Вашем письме от 26 февраля 2001 года Вы препроводили нам замечания правительства Того по докладу Международной комиссии ОАЕ/ООН по проведению расследований для Того.

С тех пор, как отмечалось в нашем прилагаемом докладе**, практика запугивания свидетелей продолжается. За период с начала 2001 года "Международная амнистия" зафиксировала по меньшей мере 10 случаев преследований в отношении лиц, проживающих в Того, Гане и Бенине, со стороны тоголезских сил безопасности или лиц, приближенных к тоголезским властям, причем в некоторых случаях причиной преследований служили контакты с Международной комиссией по проведению расследований. Все подвергшиеся преследованиям лица были вынуждены покинуть свои места проживания.

Кроме того, теперь выяснилось, что письмо эксперта-графолога, приложенное к замечаниям правительства Того, также является поддельным, равно как и два письма, приписываемых г-ну Жилкристу Олимпио. Эксперт - г-жа Беверли Ист, с которой связались адвокаты, нанятые "Международной амнистией", - сообщила нам следующее:

* 9 марта 2001 года Верховный комиссар по правам человека получил письмо от заместителя Генерального секретаря "Международной амнистии", касающееся доклада Международной комиссии по проведению расследований для Того. Это письмо было препровождено Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций и Организации африканского единства. Текст данного письма будет иметься в распоряжении участников пятьдесят седьмой сессии Комиссии по правам человека.

Организация Объединенных Наций воспроизвела в полученном виде замечания как правительства Того (E/CN.4/2001/134/Add.1), так и "Международной амнистии" (E/CN.4/2001/134/Add.2). Таким образом, Организация Объединенных Наций не занимает никакой позиции по вопросу о достоверности приведенной информации или любых содержащихся в замечаниях утверждений.

** Упомянутый доклад озаглавлен "Того: пришло время отчитываться", A1, условное обозначение AFR 57/006/2001, 28 февраля 2001 года. С текстом данного доклада можно ознакомиться на сервере Web "Международной амнистии" (www.amnesty.org).

"...Это письмо было написано не мною.

- 1) Оно адресовано не тому лицу, которому я изначально его адресовала.
- 2) Оно подписано не мною.
- 3) Оно написано не на моем фирменном бланке".

Поскольку в приписываемых г-ну Олимпио письмах, который заявил о том, что они являются поддельными, содержатся утверждения клеветнического характера в адрес нашего Генерального секретаря, нам представляется, что необходимо обеспечить такое же распространение этих последних сведений, что и доклада и приложений к нему. Мы просим Вас, в частности, обеспечить их распространение на сессии Комиссии по правам человека, а также их публикацию на Вашем сайте в Интернете: мы считаем, что Управление Верховного комиссара не может продолжать распространять, располагая всей информацией, документы, признанные г-ном Олимпио и г-жой Ист поддельными, без одновременного информирования членов Комиссии и общественности о последних полученных сведениях о неаутентичности этих документов.

(Подпись)

Венсан дель БУОНО

Заместитель Генерального секретаря